

Precursillo

The Purpose of Cursillo

We need to keep the purpose of Cursillo in mind when talking about the different phases. The purpose of Cursillo is that all people may know, especially those considered faraway, the Good News that God loves them . . . loves us.

The purpose is accomplished through the Holy Spirit by way of friendship, so that those who attend a Cursillo will experience that Christ loves them.

This assumes that the person's life has meaning, and through faith, even without fully understanding it, he can advance in the Way, the Truth and the Life, and will live it in the company of friends. Therefore, guided by the Gospel, he will move towards Christ and a personal fulfilment of the Kingdom of God. This is ultimately the goal of Christianity, the salvation of man.

TIỀN CURSILLO

Mục đích của Cursillo.

Chúng ta cần phải nhớ mục đích của Phong trào Cursillo mỗi khi nói về những giai đoạn khác biệt Phong trào. Mục đích Cursillo là đem Tin Mừng đến với tất cả mọi người, đặc biệt những người đang xa rời Thiên Chúa, rằng Thiên Chúa thương yêu họ... yêu thương chúng ta.

Mục đích này thực hiện qua Chúa Thánh Thần bằng tình bạn, nhờ đó những người tham dự Khóa Cursillo sẽ cảm nhận được rằng Chúa Kitô yêu thương họ.

Đúng ra đời sống của con người mang một ý nghĩa, và qua đức tin, ngay cả họ không thấu hiểu hoàn toàn thì họ vẫn có thể thăng tiến trên Con Đường, Sự Thật và Sự Sống và sống theo đó trong sự liên kết với bạn hữu. Do đó, được hướng dẫn bởi Phúc Âm, người đó sẽ tìm đến Chúa Kitô và trở nên một nhân cách vẹn toàn trong Nước Thiên Chúa. Đây là mục tiêu tối hậu của Kitô giáo, nguồn cứu độ của con người.

Precursillo

Precursillo is the first phase in the method of Cursillo which aims to bring us to the 3-Day Cursillo phase and the Postcursillo phase which in turn generates anew the Precursillo in an endless circle.

The word method comes from two Greek words - meta (beyond) and odos (path), and literally means a path to go beyond. This refers to a means to an end.

The Method of Cursillo, the path Cursillo follows to arrive at the goal, is friendship between people. It consists in making friends, being friends and making our friends, friends of Christ.

Cursillo seeks to bring the Good News that God in Christ loves us, to as many people as possible. It is an offer of friendship for all to personally experience this proclamation. It is the invitation of Phillip's proposal to Nathanael to come and see (Jn. 1:46).

Precursillo requires:

1. An Attitude: To be a witness of Christ since He is the reason for beginning a Precursillo.
2. The Person: Because the person is the primary focus of Cursillo.
3. An Approach: By making friends. Friendship is the means for Precursillo, 3-Day Cursillo, and Postcursillo.

These three points require: faith, common sense and truth.

1. Attitude: To Be a Witness of Christ

Precursillo is an apostolate and the apostolate is an attitude. An attitude in the life of anyone who claims to be Christian. We bring the Good News to as many people as possible. It is necessary for us to have a good apostolic attitude to accomplish a good Precursillo, a good 3-Day Cursillo, and a good Postcursillo. Our attitude should be to give witness of our faith in Christ in our everyday living. This will lead us, without

Tiền Cursillo

Tiền Cursillo là giai đoạn thứ nhất trong phương pháp của Cursillo với mục đích mang chúng ta đến với Khóa-ba-ngày Cursillo và giai đoạn Hậu Cursillo để rồi sau đó sẽ phát sinh một Tiền Cursillo mới trong một vòng tròn liên tục.

Từ ngữ **phương pháp** đến từ hai chữ Hy Lạp – meta (beyond - ngoài tầm) và odos (path - lối đi) mang ý nghĩa con đường phải đi. Điều này có nghĩa đi đến cùng.

Phương pháp Cursillo, con đường Cursillo phải đi đến đích, là tình bạn giữa người và người. Phương pháp bao gồm làm bạn, là bạn và làm bạn mình trở thành bạn với Chúa Kitô.

Cursillo tìm cách để đem Tin Mừng là Thiên Chúa qua Chúa Kitô yêu thương chúng ta, đến với càng nhiều người càng tốt. Đó là một sự hiến tặng tình bạn để tất cả mọi người được có cùng kinh nghiệm sống như thế: *Thiên Chúa là tình yêu*. Đó là lời mời của Phillip dành cho Nathanael *hãy đến mà xem* (Jn. 1:46).

Tiền Cursillo đòi hỏi:

1. **Một thái độ:** Là chứng nhân của Chúa Kitô vì Ngài là lý do để bắt đầu Tiền Cursillo
2. **Con người:** Vì con người là chủ đích chính của Cursillo.
3. **Một tiếp cận:** (Đến gần, Tiếp xúc cá nhân) Là làm bạn. Tình bạn là căn bản của Tiền Cursillo, Khóa Cursillo và Hậu Cursillo.

Ba điều này đòi hỏi phải có: đức tin, nhận thức thông thường và sự thật.

1. Thái độ: Là chứng nhân của Chúa Kitô.

Tiền Cursillo là một hành động tông đồ và hành động tông đồ là một thái độ. Thái độ trong cuộc sống của một người tự xưng mình là Kitô hữu. Chúng ta mang Phúc Âm đến với càng nhiều người càng tốt. Chúng ta cần phải có một thái độ tông đồ tốt để hoàn tất một Tiền Cursillo tốt, một Khóa-ba-ngày Cursillo tốt và một Hậu Cursillo tốt. Thái độ của chúng ta phải là bằng chứng đức tin noi Chúa Kitô trong cuộc sống thường ngày của chúng ta. Không cần tìm kiếm, thái độ này sẽ hướng dẫn

seeking it, to continuous apostolic actions which will naturally flow into Precursillo.

Therefore, the consequence will be to influence our environment and someone will eventually wonder, why we are the way we are, why do we forgive, why do we love, why do we smile? Then we can tell others about our faith depending on the moment and the person and the circumstances. We can tell them what we discovered in our Cursillo, that we believe in Christ and that He gives meaning to our life. It is important to allow ourselves to be guided by the Holy Spirit since it is God who invites the person to Cursillo. We just add our small grain of sand and respect the will of God and the freedom of the person.

Our everyday outlook is not planned and therefore does not focus on a specific person but on the people God is placing in our path day after day.

If our outlook is based on faith and prayer, then the Precursillo will become part of our lives. It will just flow from our inner being, and without realizing it, we will complete all the steps in a natural way and with common sense. The Precursillo must be the work of all Cursillistas, not only for the team of the next 3-Day Cursillo.

2. The Person

Who are we looking for? In Cursillo we do not select people. God does, but he works through us. We are looking for Christ in the person. What is important is the human being. For this reason, Cursillo does not discriminate against social status, education, occupation, wealth, etc. It is important to discern the circumstances and possibilities of the person to find out who can go to Cursillo and who should go to Cursillo.

Acquiring an idea as accurate as possible of the environments in which the person lives will help us much in the Precursillo, but in case we don't know, do not worry. Get to know the inner person, that is more important.

Who Can Go?

Chúng ta tiếp tục hành động tông đồ thành chiều hướng tự nhiên vào Tiền Cursillo.

Tự đó, kết quả là ảnh hưởng môi trường sống của chúng ta và một lúc nào đó, sẽ có người tự hỏi, tại sao chúng ta có thể làm được như vậy, sao chúng ta có thể tha thứ, có thể yêu thương, có thể luôn tươi cười? Rồi chúng ta có thể nói cho mọi người biết về đức tin chúng ta, tùy vào thời điểm, con, người và hoàn cảnh gặp gỡ. Chúng ta có thể nói cho họ biết những gì chúng ta đã khám phá ra qua Cursillo, rằng chúng ta tin nơi Chúa Kitô và Ngài mang lại ý nghĩa cho cuộc sống chúng ta. Điều quan trọng là hãy để Chúa Thánh Thần hướng dẫn vì chính Thiên Chúa mời gọi con người đến với Cursillo. Chúng ta chỉ góp vào hạt cát nhỏ nhoi của mình, và hãy tôn trọng thánh ý Thiên Chúa và tự do của con người.

Viễn ảnh hằng ngày của chúng ta không dự tính được thì đừng nhắm vào một người đặc biệt nào mà hãy chú tâm vào một người nào đó mà Thiên Chúa đặt để trên con đường mỗi ngày chúng ta đi.

Nếu viễn ảnh của chúng ta được đặt trên đức tin và sự cầu nguyện, thì Tiền Cursillo sẽ trở nên một phần cuộc sống chúng ta. Nó sẽ tự xuất phát từ nội tâm, và dù không hề nghĩ đến, chúng ta sẽ hoàn tất mọi bước đi một cách tự nhiên với cảm nhận bình thường. Tiền Cursillo phải là việc của tất cả Cursillistas chứ không phải chỉ là công tác của riêng nhóm trợ tá Khóa-3-Ngày Cursillo.

2. Con người

Ai là người chúng ta tìm kiếm? Trong Cursillo, không phải chúng ta mà chính là Thiên Chúa chọn lựa người, nhưng Ngài làm việc qua chúng ta. Chúng ta tìm kiếm Chúa trong con người. Điều quan trọng là con người. Vì lý do này, Cursillo không kỳ thị phân biệt tầng lớp xã hội, giáo dục, nghề nghiệp, tài sản... Điều quan trọng là phải hiểu rõ hoàn cảnh và khả năng của người muốn tìm để biết *ai có thể* và *ai nên* tham dự Cursillo.

Nếu biết được chính xác môi trường của người ấy sinh hoạt sẽ giúp chúng ta rất nhiều trong Tiền Cursillo, tuy nhiên nếu như không biết rõ, cũng đừng lo. Vì biết được nội tâm của người ấy thì quan trọng hơn.

Ai có thể tham dự Cursillo?

The question is whether the person has the basic skills (ability, aptitude) to attend a 3-Day Cursillo now in his life. In other words, does the person have:

- A capacity for understanding and living the experience of the 3-Day Cursillo.
- A capacity for understanding the message of the rollos and reflecting on them.
- A capacity for relating with others.
- A capacity for being Christian.

The goal for attending a Cursillo is for those who should go when it is appropriate, convenient and with proper disposition so they can experience the triple encounter with self, with Christ and with others.

Apostolic Action as a First Step before Precursillo

We must be attentive to the person to discover whether they are receptive to change. If the person is open, then start an apostolic plan and speak to him about Cursillo in a direct manner depending on the circumstances. There can be three types of responses: Negative, Indifferent, or Positive.

Negative. This can be a sign the person is feeling uncomfortable. In this case, change the subject naturally, but do not get upset. Remain polite to show the person that Christianity is about normal people with normal lives, just happier. Maybe this attitude will convert an apostolic failure into an apostolic success.

Indifferent. In this case, it is worth talking a bit more about Cursillo and then wait and see. If the person is not open, leave the topic for another day.

Positive. This is a sign that the person shows interest. Begin Precursillo immediately.

Errors of Selecting a Special Type of Person

Targeting a specific type of person can result:

- in selecting the easiest
- in selecting the most difficult

Câu hỏi đặt ra là người ấy có những kỹ năng căn bản (khả năng, năng khiếu) để có thể tham dự Khóa-ba-ngày vào lúc này trong cuộc đời của họ không. Nói cách khác, người ấy:

- Có thể hiểu và sống Khóa-ba-ngày Cursillo.
- Có thể hiểu và áp dụng thông điệp các bài rollos
- Có thể tiếp nhận và hòa đồng với người khác
- Có thể trở thành một người Kitô hữu (đích thực).

Mục đích của việc tham dự khóa Cursillo cho những ai nên tham dự vào một thời điểm thích hợp, sắp xếp thuận tiện để họ có thể cảm nghiệm được ba cuộc gặp gỡ với chính bản thân, với Chúa Kitô và với người khác.

Hành động tông đồ là bước thứ nhất trước cả Tiền Cursillo

Chúng ta cần phải lưu tâm đến người chúng ta muốn mời để xem họ có thể chấp nhận thay đổi hay không. Nếu đó là người cởi mở, thì chúng ta bắt đầu một kế hoạch tông đồ và tùy hoàn cảnh, trực tiếp nói với họ về Cursillo. Có ba loại phản ứng có thể xảy đến: Tiêu cực, Lưỡng lự, Tích cực.

Tiêu cực. Đây có thể là dấu hiệu người này cảm thấy không thoải mái. Hãy thay đổi đề tài và đừng tỏ vẻ khó chịu. Giữ thái độ lịch sự để cho họ thấy Kitô giáo là những con người bình thường với đời sống bình thường chỉ hạnh phúc hơn thôi. Thái độ này có thể sẽ làm thay đổi hành động tông đồ từ thất bại ra thành công.

Lưỡng lự. Trường hợp này có thể nói thêm chút xíu về Cursillo rồi chờ xem. Nếu người ấy chưa sẵn sàng thì hãy để ngày khác nói tiếp.

Tích cực. Đây là dấu hiệu người đó thích thú để nghe. Hãy bắt đầu Tiền Cursillo ngay.

Những sai lầm khi lựa chọn thành phần đặc biệt

Nếu nhắm đến một thành phần đặc biệt nào thì kết quả có thể là:

- Chọn người dễ dàng nhất
- Chọn người khó khăn nhất

- in selecting family members only
- in selecting the person with social status

Erroneous mindset for the selection:

- select the person to see if their problems can be fixed at the Cursillo.
- select the person so they will get along with others.
- select the person so Cursillo can heal their addiction to drugs, alcohol, etc.

The Charism of Cursillo is not used to target a specific type of person or group. Cursillo strives for diversity.

Who Should Go?

If the opportunity presents itself, we must first aim to bring the most effective person:

- the vertebra of society,
- man or woman with character (personality),
- leader in his own life/environment,
- ability to influence and attract others,
- humble with a sense of wonder
- ability to value others and fall in love with Christ.

As far as the circumstances of life of the person are concerned, there should be no permanent condition that keeps the person from being in a state of Grace if they so choose to be; therefore, allowing him to receive the Sacraments. The Eucharist is the center of life during the three days of Cursillo.

If you can bring a person who has influence over their environment to Cursillo, do it, so in the future it will be easier for that person to continue influencing their environment in a Christian manner. The aim is to expedite the maximum efficiency to Christianize society as effectively as possible.

3. The Approach

- Chỉ chọn người trong gia đình
- Chọn người có địa vị trong xã hội.

Những suy nghĩ sai lầm của việc lựa chọn:

- Chọn người mình nghĩ là những vấn đề của họ sẽ được Cursillo sửa chữa.
- Chọn người mình nghĩ họ sẽ dễ hòa đồng với người khác
- Chọn những người để Cursillo chữa trị họ khỏi nghiện thuốc, rượu...

Đặc sủng Cursillo không dùng để chỉ nhắm vào một thành phần hay nhóm người nào. Cursillo cố gắng tìm kiếm mọi thành phần.

Ai nên tham dự Cursillo?

Nếu cơ hội cho phép, chúng ta phải nhắm đến những người có nhiều ảnh hưởng nhất:

- Là cột sống của xã hội
- Người nam hay nữ có cá tính đặc thù
- Người lãnh đạo trong đời sống cũng như trong môi trường sống của họ
- Có khả năng ảnh hưởng và lôi cuốn những người khác
- Khiêm nhường với ước muốn tìm hiểu
- Có khả năng nhận ra giá trị người khác và có lòng mến yêu Thiên Chúa.

Nếu như hoàn cảnh người đó cần lưu ý thì cũng phải hiểu là không có gì vĩnh viễn ngăn cản họ lãnh nhận ân sủng của Chúa nếu như họ ao ước; bởi đó, hãy để họ lãnh nhận các phép bí tích. Thánh thể là trung tâm đời sống trong ba ngày của Cursillo.

Nếu bạn có thể mang một người có ảnh hưởng trong môi trường sống của họ đến với Cursillo, hãy làm ngay, vì như thế trong tương lai sẽ dễ dàng hơn cho người đó tiếp tục ảnh hưởng đến môi trường của họ trong tư cách một người Kitô hữu. Mục đích để thúc đẩy việc Kitô hóa xã hội theo cách nào hữu hiệu nhất.

3. Tiếp xúc cá nhân

It is essential to know and be friends with the person before sending him to Cursillo. Through friendship, you can know something about his personality (character), his circumstances, his sense of wonder, his capacity for friendship, etc. What is most important to the person? Is it money, power, family, work?

The approach should lead us to establish a friendship with the candidate and to make him want to attend the 3-Day Cursillo with enthusiasm, ready to listen to the message, open to friendship and open to himself. Most importantly, the person should express a willingness to attend Cursillo thus facilitating the triple encounter that is possible in Cursillo: with self, with the Christ and with others.

The Precursillo will serve to awaken enthusiasm in the person and make him aware that thanks to God, it is possible to be more and to be better. A good approach will increase the effectiveness of the 3-Day Cursillo and Christian effectiveness of the person in his Fourth Day. The approach will usually be made by one or more leaders; however, the Precursillo must be supported by a community of Cursillistas who are behind the scenes offering prayers and Palanca.

Errors in the Approach

- **Improvisation** – this happens when there is no planning or preparation in the Precursillo. You end up with bodies instead of friends attending the 3-Day Cursillo.
- **Pressure** – this happens when you try to coerce or even manipulate a person to go to Cursillo. We must always remember to respect the freedom of the person.
- **Deception (intentional or not)** – This happens when friendship is not real and the goal is about getting bodies to the 3-Day Cursillo. The consequence is no follow-up in the Postcursillo.
- **Self-deception** – Sometimes we can deceive ourselves, we cannot see or do not want to see the reality and the circumstances of the person and we end up inviting a person who should not go.

What It Takes to Make a Good Precursillo

Điều thiết yếu cần biết và làm bạn với người chúng ta muốn mời trước khi gọi họ đến với Cursillo. Qua tình bạn, bạn có thể biết vài điều về tư cách (đặc tính), hoàn cảnh, cảm tính, khả năng kết bạn... Điều gì quan trọng nhất đối với người ấy? Phải chăng là tiền của, quyền lực, gia đình, công việc?

Tiếp xúc cá nhân phải dẫn chúng ta đến việc thiết lập một tình bạn với ứng viên và làm họ nhiệt tình muốn tham dự Cursillo, sẵn sàng lắng nghe những thông điệp, cởi mở với bạn bè và với chính họ. Quan trọng hơn hết, người ấy phải biểu lộ lòng ao ước tham dự Khóa ba ngày Cursillo từ đó họ có thể thực hiện ba cuộc gặp gỡ trong khóa Cursillo: với chính họ, với Chúa Kitô và với những người khác.

Tiền Cursillo sẽ làm sao để đánh thức nhiệt tình trong con người, làm cho họ nhận ra nhờ ơn Thiên Chúa, mọi sự đều có thể và tốt đẹp hơn nữa. Một sự tiếp xúc cá nhân tốt sẽ gia tăng hiệu quả của khóa 3-ngày Cursillo và hoạt động Tông đồ trong Ngày thứ tư của họ. Sự tiếp cận thường được thực hiện bởi một hay nhiều người lãnh đạo: tuy nhiên, Tiền Cursillo phải được trợ giúp của cộng đồng Cursillistas là tất cả những ai làm việc âm thầm trong cầu nguyện và Palanca

Những lầm lẫn trong lúc Tiếp cận

- **Ngẫu hứng (Thiếu chuẩn bị trước)** – điều này xảy ra khi không có kế hoạch hay sửa soạn trong Tiền Cursillo. Bạn chỉ tìm ra những thân xác thay vì những người bạn đến tham dự Khóa 3-Ngày Cursillo.
- **Áp lực** – điều này xảy ra khi bạn ép buộc hay ngay cả dụ dỗ một người đến với Cursillo. Chúng ta luôn nhớ là phải tôn trọng sự tự do của người khác.
- **Lừa dối (cố ý hay không)** – Điều này xảy ra khi không có tình bạn thật sự và mục đích chỉ là tìm cho đủ những thân xác cho Khóa 3-Ngày Cursillo.
- **Tự lường gạt mình** – Đôi khi chúng ta có thể tự lường gạt mình, vì không thấy hay không muốn thấy thực tế và hoàn cảnh của người mình mời gọi, để rồi cuối cùng chỉ mời người không nên đi.

Điều gì làm cho Tiền Cursillo nên tốt.

Everything we do in Precursillo and in the Movement and in our life, requires faith, prayer, common sense and truth. A truth consisting of normality, sincerity and humility.

Faith and Prayer

We need to have faith and we need to pray. We should ask the Lord for help, help for us and help for the person with whom we are engaging in Precursillo. In Precursillo we are like John the Baptist, the ones that only prepare the way for the Lord. Our role is to pray and help the person be prepared to discover and encounter the Holy Spirit at the 3-Day Cursillo.

Common Sense and Study Required to Know the Reality of the Person

We must not discourage anyone's enthusiasm; however, it is important to remember:

- There are people who need our friendship, our help, but do not need Cursillo.
- There are people for whom it may be appropriate to attend a Group Reunion or an Ultreya before going to the 3-Day Cursillo.
- Prudence and charity ask that we not bring to Cursillo those who have serious problems such as drug addiction, alcohol addiction, psychological problems, etc. for which the Cursillo could provide no solutions.
- It is better to help the person treat serious problems before going to Cursillo and when they are solved or at least under control, then the person can go to Cursillo.
- The focus should be on bringing our friends to Christ not necessarily to the 3-Day Cursillo.

Truth through Normality, Sincerity and Humility

We must avoid offering more than what we normally can offer in life because when the person discovers he cannot count on us as much as we made him to believe, then the person will feel used and deceived and all his joy will turn into disappointment.

Tất cả những gì chúng ta làm trong Tiền Cursillo, trong Phong trào và trong cuộc sống chúng ta, đòi hỏi đức tin, cầu nguyện, ý thức tự nhiên và sự thật. Một sự thật bao gồm bình thường, thành thật và khiêm nhường.

Đức tin và Cầu nguyện

Chúng ta phải có đức tin và cần cầu nguyện. Chúng ta phải kêu cầu Chúa giúp đỡ, giúp đỡ chúng ta và giúp đỡ những người chúng ta mong muốn họ đến với Cursillo. Trong Tiền Cursillo, chúng ta cũng giống như Gioan Tẩy giả, là người dọn đường cho Chúa. Vai trò chúng ta là cầu nguyện và giúp đỡ ứng viên sửa soạn khám phá và đối diện Chúa Thánh Thần trong 3-Ngày Cursillo.

Ý thức thông thường và sự Học hỏi đòi hỏi nhận biết thực tại về con người

Chúng ta không được làm giảm nhiệt tình của bất cứ ai; tuy nhiên; phải nhớ điều quan trọng là:

- Có những người cần tình bạn, cần sự giúp đỡ của chúng ta, nhưng họ không cần Cursillo.
- Có những người, có thể mời họ tham dự họp nhóm hay Ultreya trước khi đến với Khóa 3-Ngày Cursillo.
- Vì thận trọng và bác ái, chúng ta không nên mang đến Cursillo những người có vấn đề nghiêm trọng như nghiện ngập, tâm lý bất thường, v.v... mà Cursillo không giúp họ giải quyết được.
- Tốt hơn là hãy giúp họ chữa trị những vấn đề của họ trước, khi nào họ đã giải quyết hay ít nhất có thể kiểm soát được thì họ có thể tham dự Cursillo.
- Trọng tâm phải là việc mang bạn đến với Chúa Kitô không nhất thiết phải qua Khóa 3-Ngày Cursillo.

Sự thật qua Bình thường, Chân thành và Khiêm nhường

Chúng ta cần phải tránh làm những gì nhiều hơn chúng ta có thể làm bình thường trong cuộc sống vì nếu khi người ta khám phá ra là họ không thể trông cậy vào chúng ta, như chúng ta đã làm họ tin như thế, họ sẽ có cảm giác bị lợi dụng và lường gạt và từ đó tất cả niềm hân hoan của họ sẽ trở thành thất vọng.

Always be sincere when explaining what the 3-Day Cursillo is about. For example, that it is about how to live Christianity in everyday life and that there will be talks given by ordinary people and sharing with others in table groups, daily Mass, prayer, singing, etc. This way the person will know perfectly well what to expect. In other words, he is prepared.

If we are honest with the person, we can ask questions such as: are you willing to listen, to share your experience with others, to turn off your cellphone, etc.?

The Precursillo is not easy precisely because we value the person and his circumstances. Since we have not lived their life, then a fair evaluation is almost impossible. On the other hand, Precursillo is fundamental in the Cursillo Movement; therefore, we must make it possible and we must have the humility to accept reality, to discern what is possible and appropriate, and above all to recognize that we need the Lord's help.

Sponsors

The Precursillo includes a process of selection and preparation, with the holy intention that the labor will produce a good and bountiful harvest. A good and abundant harvest depends on God's plans and the freedom of the person. But the work of the sower (sponsor/friend) is of crucial importance. The sower must prepare the ground and take care of the seed. The planted seed will grow with the fullness of life if it falls on fertile ground. Therefore, sponsor education is also of crucial importance.

A sponsor is a friend who is willing and able to accompany the candidate throughout the entire method: in the Precursillo, 3-Day Cursillo, and Postcursillo. The sponsor must read the Sponsor's Booklet to understand his responsibilities and the candidate should be given a copy of the Cursillo, what is it Booklet. The Diocesan Secretariat should provide a Sponsor's Workshop to educate Cursillistas in their role as sponsors. The Regional Coordinator can provide a copy of the Sponsor's Workshop and can assist with the workshop as needed.

Phải luôn chân thành khi nói về Khóa 3-Ngày Cursillo. Thí dụ, đó là những gì trong cuộc sống hằng ngày của người Kitô hữu, sẽ có những bài nói của người bình thường và được chia sẻ trong các nhóm (decurias,) có Thánh lễ mỗi ngày, cầu nguyện và ca hát... Theo đó ứng viên sẽ biết rõ những gì họ chờ đợi sẽ xảy ra. Nói cách khác, họ được chuẩn bị sẵn sàng.

Nếu như chúng ta thành thật với họ, chúng ta có thể hỏi những câu như: anh chị có muốn nghe, có thể chia sẻ kinh nghiệm cho người khác, có thể tắt điện thoại, v.v...?

Tiền Cursillo không dễ gì chính xác khi chúng ta lượng giá ứng viên và hoàn cảnh của họ. Chúng ta không sống cuộc sống của họ nên sự lượng giá cách công bằng hầu như không thể. Mặt khác, Tiền Cursillo là căn bản trong Phong trào Cursillo, vì thế, chúng ta phải làm hết sức có thể và khiêm nhường chấp nhận thực tế, phận biệt rõ điều gì có thể và thích hợp, và trên hết phải biết rằng chúng ta cần Chúa giúp đỡ.

Người bảo trợ

Tiền Cursillo bao gồm một tiến trình của chọn lựa và chuẩn bị, với thánh ý thì công lao sẽ sản xuất được một vụ mùa tốt đẹp và dồi dào. Vụ mùa tốt đẹp và tràn đầy đó tùy thuộc vào kế hoạch của Thiên Chúa và sự tự do của con người. Nhưng công việc của người gieo giống (bảo trợ/bạn hữu) có tính quan trọng chủ yếu. Người gieo giống cần chuẩn bị đất và giữ gìn hạt giống. Những hạt đã gieo sẽ lớn lên mạnh mẽ nếu rơi vào nơi đất tốt. Bởi thế, việc huấn luyện những người bảo trợ Khóa 3-Ngày Cursillo cũng quan trọng chủ yếu.

Người bảo trợ là một người bạn muốn và có thể đồng hành cùng ứng viên trong suốt tiến trình: Tiền Cursillo, 3-Ngày Cursillo và Hậu Cursillo. Người bảo trợ phải đọc qua cuốn Cẩm Nang Bảo Trợ để biết rõ trách nhiệm của mình và ứng viên cần được cung cấp cuốn sách nhỏ "Cursillo là gì?". Văn phòng Giáo phận phải tổ chức những khóa huấn luyện các Cursillistas trong vai trò người bảo trợ. Văn phòng Điều hợp Miền cũng nên có những khóa huấn luyện bảo trợ khi cần thiết.

Conclusion

The Cursillo Movement has a unique method to bring people into a relationship with self, Christ and others in three days. To bring a person to the 3-Day Cursillo should not depend so much on our desire or our doubts, but on the will and freedom of the person to make a self-examination. Let us help the person overcome his fears, but let it be his enthusiasm that has the last word. Precursillo must be about the truth, sincerity, humility and common sense.

Everyone is loved by God and as His apostles, we must be generous in expressing His love to one and all. Common sense will help us apply Precursillo to the reality and the circumstances of each person we encounter. Humility will help us understand that the success of Precursillo is due to the Holy Spirit, not us. Let us have faith in our prayers to allow our apostolic action to flow naturally and avoid blocking the work of the Holy Spirit with our desire for perfection and our doubts. Our work in Precursillo requires treating the person with love, dignity and respect. Christ is counting on us to do our best and you can count on Christ to do the rest.

Kết luận

Phong trào Cursillo có một phương pháp duy nhất để mang con người ta đến với chính họ, với Chúa Kitô và với tha nhân trong ba ngày. Để đem một người đến với Khóa 3-Ngày Cursillo không nên tùy thuộc vào lòng ao ước hay nghi ngại của chúng ta, nhưng tùy thuộc vào ý chí và tự do của người có thể tự thẩm định chính bản thân họ. Chúng ta hãy giúp họ vượt qua nỗi sợ hãi, nhưng để họ, với nhiệt tình nói lời quyết định cuối cùng. Tiền Cursillo phải là những gì thuộc về sự thật, chân thành, khiêm tốn và ý thức thông thường.

Mỗi người đều được Thiên Chúa yêu mến, và như các tông đồ của Ngài, chúng ta phải rộng lượng trong cách thể hiện tình thương yêu của Ngài với mỗi người, và tất cả (mọi người.) Nhận thức thông thường sẽ giúp chúng ta áp dụng Tiền Cursillo vào thực tại và hoàn cảnh của từng người chúng ta gặp gỡ. Khiêm nhường cho chúng ta biết rằng sự thành công của Tiền Cursillo đến từ Chúa Thánh Thần chứ không phải nhờ chúng ta. Hãy đặt hết đức tin chúng ta vào lời cầu nguyện để hành động tông đồ tuôn chảy tự nhiên và tránh ngăn cản việc của Chúa Thánh Linh bằng những ước muốn hoàn hảo và nỗi nghi ngại của chúng ta. Công tác của chúng ta trong Tiền Cursillo đòi hỏi chúng ta phải đối xử với con người bằng tình yêu, nhân phẩm và sự tôn trọng. Chúa Kitô tin tưởng chúng ta đã làm hết khả năng của mình và chúng ta có thể trông cậy (tin tưởng) Chúa Kitô sẽ hoàn tất phần còn lại.